

La "Pierre-au-Meurtre"

Autor(en): **Défago, Adolphe**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **85 (1958)**

Heft 7

PDF erstellt am: **29.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-230952>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

*Voilà commin li dgidè
ponont hlleu què
l'attioeutont rein*

Bien dè coup lo dgide l'avâi de è femallè d'on peinchenat, tanquè l'eiront dèchu la cretta dè la Deint Neirè :

— Ora, faut pa bæudgië lo tein què ye grimpo. Quan y'arè ona bona preicha ye criyèrè et adon la prèmièrè pœuyièrè choletta. Quan charrè vèr mè, la checonda pœuyièrè à chon too et toton li j'onè aprè li j'âtre.

L'eirè claa ; me voilà que la prèmièrè l'a volu fèrè à cha téta et pœuyivè ein ch'ein foteint. Lo dgide l'a bran-mô. fé li grou j'ouè. Adon ch'è tènoua tièyia on bocon dè tein, époué quand lo dgide l'a eîtâ catchi pè on cretzet, l'a rècommeinchâ chi poutè manièrè. Me lo dgide l'a cheinti la corda dèteindoua et œu bet d'œu prèchepiche, l'a fé on chegne è j'âtre combrâdè dè tènî la corda dura époué ye l'a chaco. Deinche la dzouvèna l'a tzèjoua ein criyeint : « Mama ! » et l'è chobrâ-yiè peindolâ-yiè pè la corda comm'ona chœuchèchè dein la borna et fajâi achebin commin lo balanchië d'on relodze.

— L'è lo momeint de dère chevo volè attioeutâ chin què commandè què l'a ronnô l'hommo.

— Oui, oui, l'a promettu la doleinta.

Aprè l'a-tu vargogne et l'a obèi chein pipâ mot.

Clara Durnat-Junod.

La « Pierre-au-Meurtre »

Dien la dzeu (*forêt*) de Finges, ein Vala, se treuve on monumein ke l'en fi ein 1899 io l'inscrei la date de 1798 pasque lé adon ke lou hau-valaisan se son fi tuâ à pou pré toué po dèfeindre leu covein, leu laze (*églises*) é leu relidzion. Dien cé loa (*endroit*), on tanmené psze (*plus*) loein se treuve on schi (*rocher*) io cé passô, d'aprè Tscheinen, n'istiore à fire fremoué (*frémir*).

Ein ci loa, vouéva, du tein dé premi z'habitein, on bregan (*brigand*) ke fouyve lé dzein. Ton pèr on dzeu, l'a atrapô on pigno boubo (*berger*) ke vouardâve cé tschivré.

Le bregan l'a démando u boubo te t'épouaria (*épouvanté*) :

— Ke la ia-te de psze biau ke le dzeu (*jour*) ?

Le pigno répon :

— Lou zoi (*yeux*) de ma mâre (*mère*) !

— Ke l'a ia-te de psze pu (*pur*) ke l'ô (*or*) ?

— Le coué (*cœur*) de ma mâre.

— Pê Satan, ke l'a ia-te de psze réstein ke la mô (*mort*) ?

— L'amou de ma mâre.

— Danachon (*damnation*) ! ke l'a ia-te de psze du (*dur*) ke la piéra ?

— Le coué d'on bregan !...

Adon su cein c-tisse, fou de radze (*colère*), prein l'inocein, le teire contre le schi ke cé feindu tan ku fon. Oun' andze (*ange*) ein é sortei, pi l'a disparu avoui l'éfan, dien on biau râion (*rayon*) de solé (*soleil*) mé k'on nein va min dé mémo tan l'ire biau é luisein !

Adon le bregan l'a fi kemein saint Paul su le tsemin de Damas : lé alô se teri à duenozon (*à genoux*) u pia d'on confesseu é l'a fi péniteince la resta de sou dzeu.

Di adon, toué lou z'an, su le schi, de feuri on va de lé sseu (*fleurs*) ke pousson kemein su na tomba d'amoué !...

Adolphe Défago.

ENTREPRISE D'ÉLECTRICITÉ

Max Rochat

Pré-du-Marché 48 Téléphone 24 29 60
Lausanne